

什么是保释金？

保释金是为确保被捕人从监狱释放后在所有要求的庭审中出庭向法院支付的钱款。

谁可以为我取保？

您可以为自己取保，请一位年满 18 岁的人代表您取保，或者使用保释代理人。任何为您取保的人承担您出庭的全部责任。如果您未按照要求出庭，则会下达逮捕证，立即逮捕您，并取消保释。

我如何取保？

可按照以下方法取保：

1. 现金取保

“现金担保金”可由被告、个人或私人担保人支付。不支付赡养费的保释金仅限由被告支付。如果您出庭接受审判或者在审判前取消指控，将退还支付的保释金。如果您不出庭，且保释金到期，任何支付的现金保释金将被没收。

2. 财产保释

可使用马里兰州的财产（例如土地和住宅）支付保释金，条件是财产中的净资产达到或超过保释金数额。在确定净资产时，须从财产估值中扣除任何留置权、抵押贷款或信托契约和地租（地租按 6% 的年率计算）。

在用财产取保时，您需要出示税单、估价通知、记录的契约或其他公共记录副本。税单中列出姓名的每个人必须在表格中签名，除非由一方或双方签署委托书授权另一方签名。

3. 无形资产

可接受的无形资产包括：

- 按照 100% 设定价值接受的银行存折和存款单
- 银行信用卡
- 在美国或纽约股票交易所注册的股权证，按照当前汇率标价的 75% 接受。

仅限书记官可接受无形资产；专员不得接受无形资产。向案件待决法院书记官送交要求的文件。

4. 信用卡和借记卡

可能向某些信用卡和借记卡收取保释金。虽然专员或书记官接受信用卡和借记卡，由独立公司处理收费。收费包括保释金和服务费。（此类收费将在您的下一份信用卡或借记卡对账单中显示）。必须在支付保释金时亲自出示信用卡或借记卡和个人身份证。（请向地区法院专员或书记官了解有关可接受的信用卡或借记卡以及收取的费用信息。）

5. 专业保释代理人

保释代理人为取保收费，此项收费不退还。除收费外，保释代理人可能要求用附属抵押品或财产为您的释放担保。指控处置后将抵押品退还给提供抵押品的人。服务费和收到的抵押品必须在保释保证书中显示。核实保证书中的信息准确无误，您收到收据，并理解如果您未履行您的责任保释代理人可能采取的措施。

如需了解保释代理人的电话号码，请查看电话簿黄页“保释保证”（Bail Bonds）一栏。

我是否需要聘请律师？

不要求您必须聘请律师，但律师可提供法律咨询、为您辩护、解释任何定罪的可能附带后果，包括移民后果，并在法庭上保护您的利益。

我如何聘请律师？

如果您希望聘请律师，但不认识任何律师，或者您希望自我辩护，但希望向律师咨询，地方律师协会律师转介服务部可帮助您。请查看电话簿黄页“律师转介服务”（Lawyer Referral Service）一栏。

如果犯罪会受到监禁处罚，您希望聘请律师，但负担不起律师费用，如果您符合资格要求，州政府可免费向您提供律师服务。请在您的审判日期前至少两 (2) 周联系地区法院专员。

如果您不符合公设辩护律师资格要求，很多组织和律师事务所可提供免费或低费用法律服务。请与马里兰州律师协会或当地律师协会联系，请求协助。

我应当何时与律师联系？

立即。您的律师需要时间为您的案件审判做准备。如果您在审判时尚未聘请自己的律师或尚未与公设辩护律师联系，法官会要求您在没有律师的情况下接受审判。

如果您在审判前不足十个工作日内提出申请，公设辩护律师可拒绝接受您的案件。

您需要对聘请法律顾问负责。

请查阅“我被捕后会怎样”一节，了解有关首次出庭接受审判员审判的代理问题。

地区法院专员办公室的联系信息可在以下网址找到：
<http://www.mdcourts.gov/district/directories/commissionermap.html>。

如果您需要更多关于申请公设辩护律师的资格信息，请拨打
1-833-453-9799。

本手册中包含的信息旨在向公众提供信息，并非法律咨询。本手册可能随时修订，恕不事先通知。对本资料的任何复制必须获得马里兰州地区法院首席书记官办公室的授权。详情请洽马里兰州地区法院书记官，或请访问网站：www.mdcourts.gov

DC-CR-002BRC (Rev. 10/2017) (TR 09/2017)



CHINESE

出
被
判
刑

当您因
犯罪被捕时
会怎样？

我被捕后会怎样？

会让您接受地区法院专员预审。专员将决定是否指控您的合理根据。如果没有合理的根据，您会被释放，但指控任然存在。如果有指控您的合理根据，专员将决定是否释放您和释放条件。

如果专员决定有指控您的合理根据，您有权在作出预审释放决定之前请律师代理您。如果您希望聘请律师，您可以与自己的律师联系。如果您的律师无法亲自出席，可以通过电话或其他电子方式参加。如果您的律师无法参加，会暂时拘留您，直至您的律师可以参加。

如果您因无力支付律师费没有聘请律师，您可能有资格获得免费或减价费率代理。接受专员预审代理为免费服务，如果专员未释放您，接受审查专员预审释放决定的法官审理代理也是免费服务。免费代理是临时代理，并仅限在专员的预审释放决定和法院审查该决定期间帮助您。除非您与律师作出特殊安排，您不会在两次诉讼中获得同一位免费律师的协助。

在作出释放或拘留您的决定后，您需要为案件的其余程序安排代理。当然，可由私人律师代理您。如果您无法负担私人律师费用，您可能有资格请公设辩护律师担任您的代理。欲申请公设辩护律师代理服务，请联系地区法院专员。如果您被拘留，会允许您在拘留设施与公设辩护律师见面。如果您被释放，您需要与公设辩护律师办公室联系，并遵守他们的指示。

如果我收到要求我出席初级聆讯的传讯或传票，会怎样？

您应当在指定的日期和时间出席初级聆讯，如果没有指定的日期和时间，则在收到传讯或传票后五（5）个业务日内出席初级聆讯。如果律师代表您应诉，将取消听证会。

什么是初级聆讯？

初级聆讯是当您通过传讯或传票被指控犯有可监禁（必须出庭）罪行时由审判官进行的预审程序。会告知您享有的权利、对您提出的指控和处罚。

哪一个法院将审理我的案件？

地区法院审理大多数涉及机动车辆违规、刑事轻罪和某些重罪案件。巡回法院审理涉及严重重罪的案件。

我将由陪审团审判吗？

陪审团审理地区法院案件和很多巡回法院案件；但是，如果您面临可能受到超过 90 天监禁处罚的指控，您可以请求陪审团审判。应当在安排的审判日期前十五（15）天提出陪审团审判书面请求；但是，可在审判实际开始前的任何时间提出此项请求。

如果您的案件被安排在巡回法院接受审判，当您在法院接受提审时，会询问您是否希望接受陪审团审判。

什么是预审听证？

预审听证是在地区法院进行的程序，确定是否存在指控您犯罪的合理根据。不允许您在听证时作证或提供证据，但您有权听取对您不利的证据，并盘问公诉方证人。

如果法院发现不存在合理的根据，可能取消指控。（但是，州检察官可能以后重新提出指控。）

如果您被指控犯有重罪或必须在巡回法院审判的罪行，并且您没有受到大陪审团起诉，您有权要求进行预审听证。您必须在您首次接受专员预审后十（10）天内提出此项请求。如果您放弃预审听证，或者进行预审听证，法院发现有充足的合理根据，州检察官必须在三十（30）天内在巡回法院提交指控文件、在地区法院作出不起诉（不愿提出诉讼）或有条件暂停诉讼（暂停诉讼）或修正指控，以便您在地区法院接受审判。

我会留下记录吗？

会存在有关您的所有指控和此类指控处置的记录，包括任何定罪。

即使您没有被定罪，法院记录将包括对您的指控和案件结果。此外，警察机构、州检察官或公设辩护律师可能保存您被捕和/或审判的记录。

在某些情况下，您可以通过称为“记录删除”的程序禁止公众查阅所有与您的案件相关的记录。

如果删除您的案件记录，任何公共或私人机构或个人均不得利用您的被捕和/或审判记录作出对您不利的决定。

有关记录删除的详情，请参阅《记录删除手册》（CC-DC-CR-072BR 表）。

我是否能对判决提出上诉？

您有权对在地区法院刑事或交通案件中作出的有罪判决提出上诉。如果您接受审判前缓刑，您没有权利提出上诉。

我应当如何和何时计划上诉？

填写《上诉命令》，并在处置后 30 天内向地区法院提出上诉。支付巡回法院费用。如果无力支付，请向书记官询问豁免费用的程序。地区法院无权批准延长提交《上诉命令》的期限。

在上诉期间我是否继续支付罚款？

您必须继续按时支付法院命令的罚款和费用，除非法官命令暂停付款或必须支付全额作为转送上诉的条件。必须在您提交上诉申请时提出暂停付款的书面请求。

我在上诉期间是否仍然在缓刑期？

您必须执行您的缓刑条款和条件，除非法官命令暂停缓刑。必须在您提交上诉申请时提出暂停缓刑的书面请求。

我在上诉期间是否会被释放？

您的释放取决于案件的实际情况和法官的裁决。地区法院按照马里兰州上诉法院制定的指南决定您在等待上诉期间是被监禁还是被释放。

我是否必须在我的上诉待决期间支付新保释金？

除非被法官免除，原有保释金（如有）将在上诉期间继续。如果法官设定的上诉保释金数额超过原有保释金，您必须支付额外数额的保释金，用于支付增加的数额。

我是否需要为上诉索取审判记录？

在刑事或交通上诉中不要求提供审判记录。如果您希望索取地区法院审判记录，您可以支付成本费用索取一份记录。